

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 februari 2000

WETSONTWERP
inzake informaticacriminaliteit

AMENDEMENTEN

Nr. 17 **VAN DE REGERING**

Art. 6

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 6. — In artikel 90ter, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en gewijzigd bij de wet van 13 april 1995 en bij de wet van 10 juni 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) Het 1^obis wordt vervangen door de volgende bepalingen :

«1^obis. Artikel 210bis van hetzelfde Wetboek;
1^oter. Artikel 259bis van hetzelfde Wetboek;
1^oquater. Artikel 314bis van hetzelfde Wetboek;
1^oquinquies. Artikelen 324bis en 324ter van hetzelfde Wetboek;»

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0214/ (1999-2000)** :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 005 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 février 2000

PROJET DE LOI
relatif à la criminalité informatique

AMENDEMENTS

N° 17 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 6

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 6. — À l'article 90ter, § 2, du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié par la loi du 13 avril 1995 et par la loi du 10 juin 1998, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 1^obis est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1^obis. à l'article 210bis du même Code ;
1^oter. à l'article 259bis du même Code ;
1^oquater. à l'article 314bis du même Code ;
1^oquinquies aux articles 324bis et 324ter du même Code ; » ;

Documents précédents :

Doc 50 **0214/ (1999-2000)** :

001 : Projet de loi.

002 à 005 : Amendements.

B) een 10^obis, luidend als volgt wordt ingevoegd :
« 10bis. Artikel 504quater van hetzelfde Wetboek; »;

C) een 13^obis, luidend als volgt, wordt ingevoegd :
« 13^obis. Artikelen 550bis en 550ter van hetzelfde Wetboek; ».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe een technische verbetering door te voeren, aangezien de wet van 10 januari 1999 reeds een 1^obis heeft ingevoegd in artikel 90ter, § 2.

Nr. 18 VAN DE REGERING

Art. 3

In het voorgestelde artikel 88ter, §1 vervangen als volgt :

« §1. Wanneer de onderzoeksrechter een zoeking beveelt in een informaticasysteem of een deel daarvan, hetzij in het kader van een huiszoeking, hetzij anderszins, kan deze zoeking worden uitgebreid naar een informaticasysteem of een deel daarvan dat zich op een andere plaats bevindt dan daar waar deze zoeking plaatsvindt, indien :

- deze uitbreiding noodzakelijk is voor de waarheidsvinding ten aanzien van het misdrijf dat het voorwerp uitmaakt van de zoeking; en
- andere maatregelen disproportioneel zouden zijn, of er een risico bestaat dat zonder deze uitbreiding bewijselementen verloren gaan. ».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de draagwijdte van de tekst te verduidelijken :

1° In tegenstelling tot de letter van de bestaande tekst is het niet de bedoeling dat voor de uitbreiding van de zoeking naar het tweede systeem een tweede mandaat van de onderzoeksrechter wordt bekomen; dit zou immers de maatregel van elke effectiviteit beroven.

2° Er zijn twee cumulatieve voorwaarden voor de uitbreiding van de zoeking.

Inzake de tweede voorwaarde worden twee alternatieve hypothesen gevisieerd : hetzij een bewijsrisico, hetzij het onevenredig karakter *in concreto* van andere onderzoeksmaatregelen.

B) il est inséré un 10^obis, rédigé comme suit :
« 10^obis. à l'article 504quater du même Code ; » ;

C) il est inséré un 13^obis, rédigé comme suit :
« 13^obis. aux articles 550bis et 550ter du même Code. ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à introduire une correction technique, vu le fait que la loi du 10 janvier 1999 a déjà inséré un 1^obis à l'article 90ter, § 2.

N° 18 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

À l'article 88ter proposé, remplacer le §1^{er} comme suit :

« § 1^{er}. Lorsque le juge d'instruction ordonne une recherche dans un système informatique ou une partie de celui-ci, soit dans le cadre d'une perquisition, soit autrement, cette recherche peut être étendue vers un système informatique ou une partie de celui-ci qui se trouve dans un autre lieu que celui où la recherche est effectuée, si :

- cette extension est nécessaire pour la manifestation de la vérité à l'égard de l'infraction qui fait l'objet de la recherche, et
- d'autres mesures seraient disproportionnées, ou il existe un risque que, sans cette extension, des éléments de preuve soient perdus. ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à clarifier la portée du texte.

1° Contrairement à la lettre de la version actuelle du texte, le but n'est pas de devoir obtenir un deuxième mandat du juge d'instruction pour l'extension de la recherche vers le deuxième système ; en effet, cela dénuerait la mesure de toute effectivité.

2° Il y a deux conditions cumulatives concernant l'extension de la recherche.

Quant à la deuxième condition, deux hypothèses alternatives sont visées : soit, le risque en matière de preuve, soit, le caractère démesuré *in concreto* d'autres mesures d'instruction.

Nr. 19 VAN DE REGERING

Art. 4

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 88^{quater}, § 2, eerste lid, het woord «pertinente» vervangen door het woord «appropriée».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe een taalkundige verbetering in de Franstalige versie door te voeren.

Nr. 20 VAN DE REGERING

Art. 8

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 8. — In artikel 90septies van hetzelfde Wetboek wordt tussen het vierde en het vijfde lid het volgende lid ingevoegd :

«De passende middelen worden aangewend om de integriteit en de vertrouwelijkheid van de opgenomen communicatie of telecommunicatie te waarborgen, en voorzover mogelijk, de overschrijving of vertaling hiervan tot stand te brengen. Hetzelfde geldt voor de bewaring op de griffie van de opnamen en de overschrijving of vertaling hiervan en voor de vermeldingen in het bijzonder register. De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, deze middelen en het ogenblik waarop deze middelen de bewaring onder verzegelde omslag of het bijzonder register, bedoeld in het derde en het vierde lid, vervangen.».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de beveiliging van de gegevens duidelijk als een verplichting te formuleren, en integreert vanuit dezelfde bekommernis, het voorafgaand advies van de privacycommissie voor de uitvoeringsbesluiten.

N° 19 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

A l'article 88^{quater}, § 2, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer le mot « pertinente » par le mot « appropriée ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à introduire une correction linguistique dans la version française.

N° 20 DU GOUVERNEMENT

Art. 8

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 8. — À l'article 90septies du même Code, insérer l'alinéa suivant entre le quatrième et le cinquième alinéa :

« Les moyens appropriés sont utilisés pour garantir l'intégrité et la confidentialité de la communication ou de la télécommunication enregistrée et, dans la mesure du possible, pour réaliser sa transcription ou sa traduction. La même règle vaut pour la conservation au greffe des enregistrements et de leur transcription ou de leur traduction et pour les mentions dans le registre spécial. Le Roi détermine, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, ces moyens et le moment où ces moyens remplacent la conservation sous pli scellé ou le registre spécial prévus aux troisième et quatrième alinéas. ». ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à formuler clairement la protection des données comme une obligation, et intègre, dans le même souci, l'avis préalable de la commission de la vie privée pour les arrêtés d'exécution.

Nr. 21 VAN DE REGERING

Art. 3

In § 2 van het voorgestelde artikel 88ter de woorden «in het bijzonder» invoegen tussen de woorden «te gebruiken», en het woord «toegang».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de tekst te preciseren.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

N° 21 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

À l'article 88ter, § 2, proposé, insérer le mot «spécifiquement» entre le mot «ont» et le mot «accès».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une précision dans le texte.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

Centrale drukkerij van de Kamer - Imprimerie centrale de la Chambre